GEBRUIKSAANWIJZING

Tenor



THL25808M-NL Rev 14 · 09/2019

arjo
with people in mind

WAARSCHUWING

Om letsel te voorkomen, moet u altijd deze gebruiksaanwijzing en de bijbehorende documenten lezen voor u het hulpmiddel gebruikt.



Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen

Beleid met betrekking tot het ontwerp en auteursrecht
® en ™ zijn handelsmerken van de Arjo-bedrijvengroep.
© Arjo 2019.
Omdat ons beleid voortdurend in ontwikkeling is, behouden wij ons het recht voor om ontwerpen zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. Het is zonder de toestemming van Arjo niet toegestaan de inhoud van deze publicatie geheel of gedeeltelijk te kopiëren.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies 3
Lees vóór gebruik de instructies 3
Beoogd gebruik 3
Ernstig incident 3
Levensduur 3
Richtlijnen tilbanden voor obese cliënten 4
Productbeschrijving 5
Onderdelen waarnaar in deze handleiding wordt verwezen 5
Knoppen en functies 6
Afstandsbediening 6
Bedieningspaneel op de mast 6
Noodstopknop (rood) 6
Aan-/resetknop (groen) 6
Uit-knop (rood) 6
Automatische uitschakeling 6
Uitschakelen blokkering bij een systeemfout 6
Automatische stopfunctie 7
Accu-leeg-indicator 7
Aangedreven chassispoten, verstelbare breedte 7
Weegunit (optioneel) 7
De Tenor gebruiken 8
Checklist vóór gebruik 8
Voorbereiding 8
Voordat u de cliënt benadert 8
Een cliënt uit een stoel tillen 8
De cliënt weer terugbrengen naar een stoel 9
Een cliënt uit bed tillen 10
De cliënt weer terugbrengen het bed 11
Een cliënt van de vloer tillen 12
Accu laden 13
Onderhoud van uw TENOR 15
Onderhoudsadvies 15
Lussen 16
Milieu-advies 16
Etiketten 17
Verklaring 17
Toelichting symbolen 18
Technische gegevens 19
Gewicht onderdelen 19
Maximale tilcapaciteit (veilige werkbelasting, SWL) 19
Elektrische vereisten 19
Omgeving 19
Maximumgeluidsniveau 20
Liftafmetingen 20
Probleemoplossing 22
Preventief onderhoudsschema 24
Arjo-tilbanden 24
Arjo-acculader 24
Arjo Tenor 24
Door gekwalificeerde Arjo-technici uit te voeren controles 25
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 26

Veiligheidsinstructies



LEES VÓÓR GEBRUIK DE INSTRUCTIES

Voordat u *Tenor* gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u bekend bent met de verschillende onderdelen en besturingselementen zoals aangegeven in dit document. Lees deze gebruiksaanwijzing grondig door voordat u *Tenor* gaat gebruiken om persoonlijk letsel of schade aan het product te voorkomen.

Symbolen en definities in deze gebruiksaanwijzing:

LET OP

Het niet naleven van deze instructies kan schade aan het product veroorzaken.

WAARSCHUWING

Wanneer u deze voorschriften niet in acht neemt, kunnen u of anderen letsel oplopen.

BEOOGD GEBRUIK

Tenor is een mobiele, passieve lift, bedoeld voor gebruik op horizontale oppervlakken en voor tillen en verplaatsen in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingshuizen en andere zorginstellingen.

Arjo heeft de Resident Gallery ontwikkeld om aan te geven welke cliënten met een Arjo tillift kunnen worden verplaatst. De cliënten die kunnen worden verplaatst met een *Tenor* noemen we Doris (D) en Emma (E).

Tenor is ontworpen om Doris te tillen, die aan het volgende voldoet:

- Rolstoelafhankelijk
- Kan zichzelf in het geheel niet ondersteunen
- Kan niet staan zonder hulp en kan eigen gewicht niet dragen, zelfs niet gedeeltelijk
- In de meeste situaties afhankelijk van zorgverlener

Tenor is ontworpen om Emma te tillen, die aan het volgende voldoet:

- Is een passieve cliënt
- Mogelijk bijna volledig bedlegerig
- Is vaak stijf of heeft verstijfde gewrichten
- Is volledig afhankelijk

ERNSTIG INCIDENT

Als er een ernstig incident optreedt, gerelateerd aan dit medische hulpmiddel, dat invloed heeft op de gebruiker of de zorgvrager, dan moet de gebruiker of de zorgvrager het incident melden aan Arjo. In de Europese Unie moet de gebruiker het incident bovendien melden aan de bevoegde autoriteit in de lidstaat waarin hij of zij zich bevindt.

Deze apparatuur dient altijd te worden bediend door een gekwalificeerde zorgverlener volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik de *Tenor* uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing vermelde doeleinden. Elk ander gebruik is verboden.

LEVENSDUUR

Tenzij anders vermeld, bedraagt de levensduur van de *Tenor* tien (10) jaar, mits het vereiste preventieve onderhoud plaatsvindt volgens de verzorgings- en onderhoudsinstructies in deze gebruiksaanwijzing. De *Tenor* kan niet worden gebruikt als deze beschadigd is.

De levensduur van de tilband en de verbruiksonderdelen zoals batterijen, hangt af van de feitelijke gebruiksomstandigheden. Controleer daarom vóór gebruik altijd of de tilband, lussen, koorden en banden geen rafels, scheurtjes of andere beschadigingen vertonen en de bevestigingsclips niet beschadigd zijn (d.w.z. geen barsten hebben en niet zijn gebogen of gebroken). Gebruik de tilband niet als u dergelijke beschadigingen constateert.

WAARSCHUWING

Bij het gebruik van de *Tenor*, dient u alleen de tilbanden te gebruiken uit de lijst op de volgende pagina.

De schaal (indien aanwezig) is ontworpen om cliënten te wegen.

WAARSCHUWING

Belast de *Tenor* niet boven het goedgekeurde maximum tilvermogen (veilige werkbelasting) van 320 kg (705 lb).

LET OP

De *Tenor* en bijbehorende accessoires zijn volgens hoge maatstaven gefabriceerd. Plaats de Tenor en de accessoires echter niet voor langere tijd in een vochtige of natte ruimte.

Besproei de *Tenor* of de accessoires (m.u.v. de tilbanden) nooit met water, bijvoorbeeld onder de douche.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Cliënten mogen pas met een *Tenor* worden verplaatst, als klinisch onderzoek door een bevoegde zorgverlener, arts of therapeut heeft uitgewezen dat hun conditie dit toelaat.

WAARSCHUWING

Als FLITES (tilbanden voor eenmalig gebruik) met de *Tenor* worden gebruikt, lees dan vóór het gebruik naast deze gebruiksaanwijzing ook de afzonderlijke gebruiksaanwijzing bij de FLITES.

RICHTLIJNEN TILBANDEN VOOR OBESE CLIËNTEN

Onderdeelnummer	Tilbandmaat	Kleur hoekverbinding	Veilige werkbelasting
MAA8000-M	M	Geel	454 kg / 1000 lb.
MAA8000-L	L	Groen	454 kg / 1000 lb.
MAA8000-XL	XL	Blauw	454 kg / 1000 lb.
MAA8000-XXL	XXL	Terracotta	454 kg / 1000 lb.
MAA8010-M	M	Geel	454 kg / 1000 lb.
MAA8010-L	L	Groen	454 kg / 1000 lb.
MAA8010-XL	XL	Blauw	454 kg / 1000 lb.
MAA8010-XXL	XXL	Terracotta	454 kg / 1000 lb.
MAA8020-M	M	Geel	454 kg / 1000 lb.
MAA8020-L	L	Groen	454 kg / 1000 lb.
MAA8020-XL	XL	Blauw	454 kg / 1000 lb.
MAA8020-XXL	XXL	Terracotta	454 kg / 1000 lb.
MAA8030-M	M	Geel	454 kg / 1000 lb.
MAA8030-L	L	Groen	454 kg / 1000 lb.
MAA8030-XL	XL	Blauw	454 kg / 1000 lb.
MAA8030-XXL	XXL	Terracotta	454 kg / 1000 lb.

Als het gewicht van een cliënt tussen twee maten valt of als er twijfel bestaat over de keuze van de juiste maat tilband, kunt u altijd het beste eerst de kleinere maat tilband kiezen.

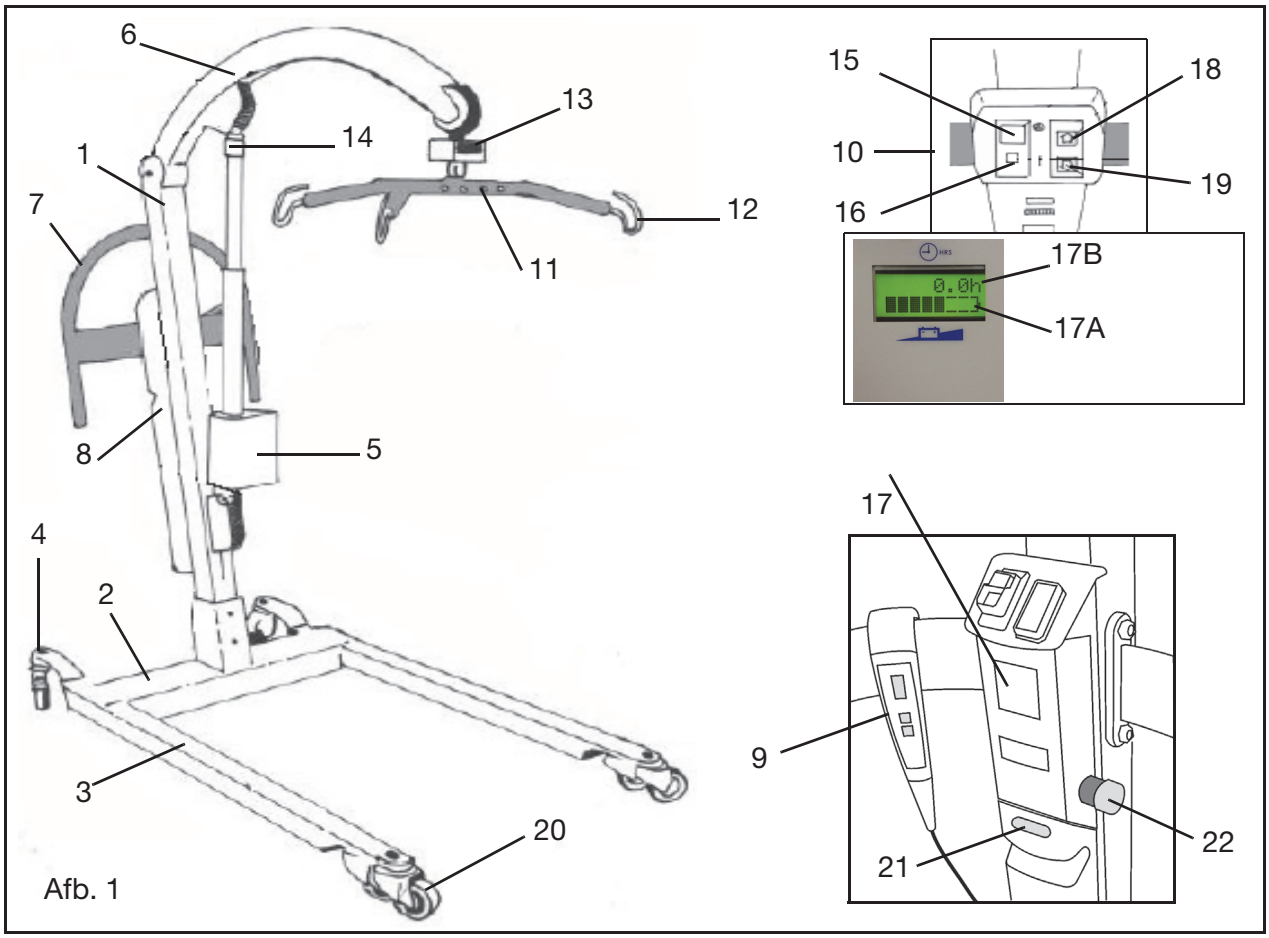
Deze richtlijn voor tilbanden voor cliënten geven een indicatie, andere factoren moeten in overweging worden genomen bij het kiezen van de juiste tilband, nl.: verdeling van het lichaamsgewicht van de cliënt (d.w.z. heupen, dijen, bovenlichaam); de lengte van de cliënt, de omvang van de romp, de lichamelijke gesteldheid van de cliënt (d.w.z. amputaties, spasmen, etc.)

WAARSCHUWING

De cliënt waarvoor *Tenor* wordt gebruikt, mag alleen worden getild met een tilband voor obese cliënten.

Productbeschrijving

Onderdelen waarnaar in deze handleiding wordt verwezen



Afb. 1

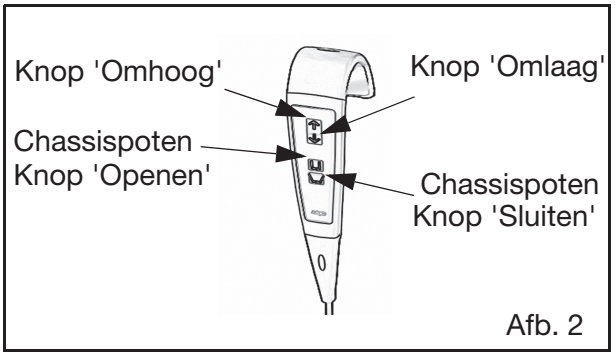
1. Mast
2. Onderstel
3. Verstelbare breedte chassispoten
4. Zwenkwielen met rem (achter)
5. Liftaandrijving
6. Tilarm
7. Bedieningshendel
8. Accu
9. Afstandsbediening (voor omhoog/omlaag bewegen)
10. Elektronica/accucompartiment
11. Kanteljuk
12. Tilbandbevestigingshaak
13. Display weegunit (indien aanwezig)
14. Uitschakelen blokkering bij een systeemfout
15. Uit-knop
16. Aan-/resetknop
17. LCD
    17A: Accu-leeg-indicator
    17B. Uren-/cyclusteller
18. Bedieningspaneel op de mast voor OMHOOG brengen
19. Bedieningspaneel op de mast voor OMLAAG brengen
20. Zwenkwielen vóór
21. Vrijgaveknop van accu
22. Noodstopknop

Volledig product
Type B Toegepast Onderdeel:
Beveiligd tegen elektrische schokken in overeenstemming met EN 60601-1

Productbeschrijving

KNOPPEN EN FUNCTIES

Afstandsbediening: Druk op de bijbehorende knop op de afstandsbediening om de tilarm omhoog of omlaag te brengen en het kanteljuk te verplaatsen. Naast elke knop is er een kleine richtingspijl aangebracht om de bijbehorende functie aan te geven (zie afb. 2).



Afb. 2

Zodra de knop op de afstandsbediening of het bedieningspaneel wordt losgelaten, stopt de aangedreven beweging onmiddellijk. Zorg dat de afstandsbediening niet in het water valt, bijv. in het bad.

Als de afstandsbediening niet wordt gebruikt, kan deze worden opgehangen aan de lus achter op de mast.

Bedieningspaneel op de mast: De armsteunen kunnen ook omhoog en omlaag worden gebracht met deze knop, die zich aan de voorzijde van het elektronica-/accucompartiment bevindt. Pijlen op de knop geven de functie ervan aan (zie in afbeelding 1). Deze knop werkt zelfs als de afstandsbedieningskabel niet is aangesloten.

Noodstopknop (rood): Als u in geval van nood de aangedreven beweging direct moet stoppen (op een andere manier dan door de knop op de afstandsbediening los te laten), druk dan op de noodstopknop. Deze zit aan de rechterkant van het elektronica/accucompartiment op de mast (afb. 1). Na indrukken moet de noodstopknop worden teruggezet door de rode kap te draaien tot deze uitspringt. Pas daarna werkt de *Tenor* weer normaal.

Aan-/resetknop (groen): Op het bovenste bedieningspaneel (afb. 1). Druk op deze knop om de *Tenor* in te schakelen. Deze knop wordt ook gebruikt voor het terugzetten van de unit als de overbelastingszekering is aangesproken (de resetknop steekt dan een stukje uit). Is de zekering in werking getreden en gebeurt dit na de reset opnieuw, stel dan de tillift buiten gebruik en neem contact op met Arjo of een erkende distributeur.

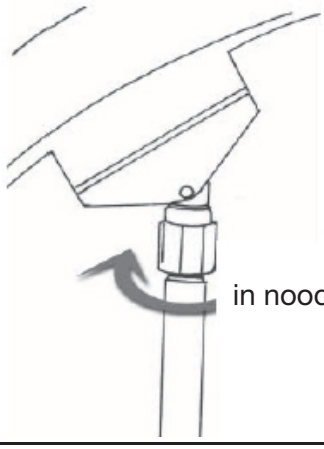
Uit-knop (rood): Op het bovenste bedieningspaneel (afb. 1). Druk op deze knop om de *Tenor* uit te schakelen.

Automatische uitschakeling: Als de tillift onbedoeld wordt belast met een gewicht dat hoger is dan toegestaan (doordat de cliënt zwaarder is dan het aangegeven maximumgewicht), schakelt de lift automatisch uit. Zo wordt voorkomen dat de tillift wordt belast met een gewicht dat hoger is dan 1,5 maal de maximale toegestane belasting. De aangedreven beweging van de lift stopt automatisch.

Uitschakelen blokkering bij een systeemfout: Als de afstandsbediening of het bedieningspaneel niet werkt en de cliënt zich nog in de tilband bevindt, kan het omlaag brengen worden voortgezet met de knop 'omlaag brengen bij systeemuitval' op de actuator (zie afb. 1 & 3).

Als u deze functie wilt gebruiken, draait u de rode ring bovenop de motor/actuator van de *Tenor* rechtsom, waardoor de mast door het gewicht van de cliënt zelf langzaam zal zakken. Om de beweging te stoppen, draait u niet meer aan de ring. Gebruik deze functie alleen in geval van systeemuitval. Gebruik de knop nooit als vaste methode voor het omlaag brengen van de tilarm.

Productbeschrijving



Afb. 3

WAARSCHUWING

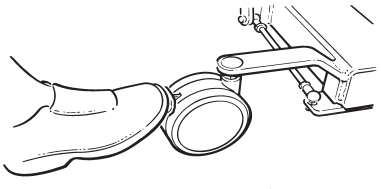
Zorg dat er een stoel of een andere geschikte ondersteuning onder de cliënt klaarstaat, voordat u hem/haar met behulp van de knop 'omlaag brengen bij systeemuitval' laat zakken.

Automatische stopfunctie: Vooral als de cliënt staat en zelf zijn/haar gewicht draagt, dient u er goed op te letten dat het kanteljuk niet op de cliënt of een ander obstakel terechtkomt. Als dit onverhoopt toch gebeurt, blijft de motor draaien, maar wordt de neergaande beweging door het obstakel verhinderd. Laat in dat geval de knop voor omlaag brengen onmiddellijk los. Druk daarna op de knop voor omhoog brengen tot het hulpmiddel los is van het obstakel. Verwijder vervolgens het obstakel.

Oververhittingsbescherming: De zoemer geef om de 15 seconden twee pieptonen en het LCD-display toont het bericht "Oververhitting". Dit gebeurt als de zorgverlener de bedrijfscyclus voor de liftactuator overschrijdt (2 min/18 min). Als het apparaat begint te piepen is tillen en omlaag brengen nog steeds mogelijk. Deze functie beschermt de actuator tegen schade.

Accu-leeg-indicator: Er is een klein accusymbool aan de onderrand van het LCD-display. Het accusymbool geeft het ladingsniveau van de accu aan. (Zie afb. 1 en het hoofdstuk 'Opladen van de accu' voor een uitgebreide beschrijving.)

Zwenkwieltjes chassis: De achterste zwenkwielen van het onderstel hebben remmen die u met de voet kunt bedienen (zie afb. 4).



Afb. 4

Aangedreven chassispoten, verstelbare breedte: De mobiele chassispoten kunnen zo nodig worden geopend om obstakels zoals stoelpoten te omzeilen. Dit kunt u doen door de afstandsbediening met één hand te bedienen, zodat u de andere hand vrij heeft om de lift vast te houden of de cliënt te verzorgen. Gebruik de onderste knop om de chassispoten te sluiten en de bovenste knop om ze te openen (zie afb. 2).

Er kunnen veel verschillende standen worden ingesteld, die tussen volledig geopend en volledig gesloten liggen.

Verplaats de lift altijd met de poten gesloten. Manoeuvreren is gemakkelijker met de poten gesloten, vooral door deuropeningen.

Als u de chassispoten opent, sluiten de achterste zwenkwielen zich naar binnen toe.

WAARSCHUWING

Zorg dat er niemand in de weg staat, wanneer u de chassispoten opent of sluit.

Uren-/cyclusteller: Bovenin het LCD-display wordt de totale duur weergegeven dat er bewegingen omhoog en omlaag zijn uitgevoerd (in uren, zie item 17B, afb. 1). De LCD-display kan tevens het aantal cycli tonen, door de knoppen 'omhoog' en 'omlaag' tegelijkertijd in te drukken. De urenteller is hoofdzakelijk bedoeld als hulpmiddel voor de zorgverlener bij het bepalen van de volgende onderhoudsbeurt.

Weegunit (optioneel): Raadpleeg *de gebruiksaanwijzing* voor het gebruik van de weegunit, indien aanwezig.

De Tenor gebruiken

CHECKLIST VÓÓR GEBRUIK

Raadpleeg het hoofdstuk Preventief onderhoudsschema in deze gebruiksaanwijzing voor een lijst met controles vóór gebruik.

VOORBEREIDING

Pak de accu uit die bij de lift is meegeleverd.

LET OP

Een accu die voor het eerst wordt opgeladen of langere tijd niet is gebruikt, moet worden opgeladen tot de oplader aangeeft dat hij volledig opgeladen is (zie Acculader gebruiksaanwijzing 001-24257).

Als de accu volledig is opgeladen maakt u de stroomkabel los. Daarna haalt u de accu uit de acculader en plaatst u deze terug in de accuhouder van de *Tenor* aan de achterkant van de mast (zie afb. 1). De elektrische aansluiting komt automatisch tot stand.

Voordat u de cliënt benadert

WAARSCHUWING

Laat de cliënt nooit onbewaakt achter.

Leg de cliënt altijd uit wat er gaat gebeuren. Leg van tevoren de juiste maat tilband klaar. Benader de cliënt altijd vanaf de voorkant, als dat mogelijk is.

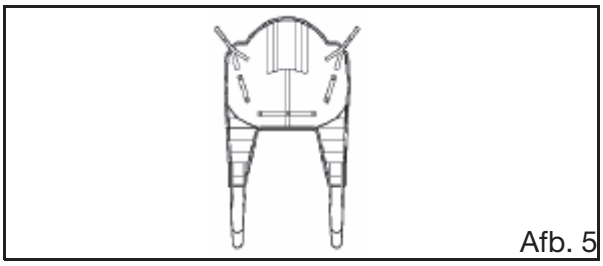
Om veiligheidsredenen mag de cliënt zich niet aan het tiljuk vasthouden.

Open zo nodig de chassispoten om de tillift langs een stoel of rolstoel te manoeuvreren en om niet tegen de poten van het bed of een ander obstakel te stoten.

Een cliënt uit een stoel tillen

Houd de tilband omhoog met de beenslips naar beneden (zie afb. 5) om de positionering van de tilband te bepalen.

Lees voordat u de tilband gaat gebruiken het document 'Richtlijnen voor het gebruik van uw tilband' dat bij de tilband is geleverd.



Afb. 5

Breng de tilband om de cliënt aan, zodat de onderkant van het rugsteungedeelte zich ter hoogte van het stuitbeen van de cliënt bevindt (het is niet nodig om de tilband onder de cliënt te trekken). Zorg ervoor dat het hoofdsteungedeelte zich achter het hoofd van de cliënt bevindt (zie afb. 5)

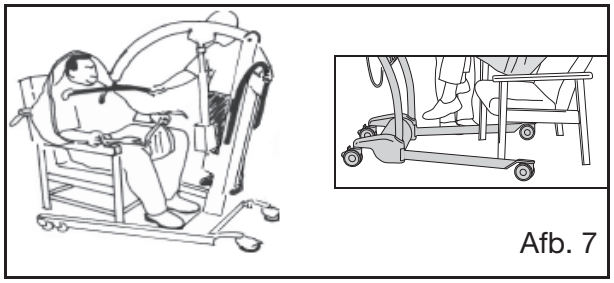
Haal de beenslips onder de bovenbenen door, zodat ze aan de binnenkant van de bovenbenen verschijnen. (zie afb. 6).



Afb. 6

Zorg dat de tilband niet gedraaid of gevouwen onder de cliënt zit (zie afb. 6).

Duw de *Tenor* naar de cliënt met de breedste kant van het tiljuk naar de cliënt gericht, op of net onder schouderhoogte (zie afb. 7).



Afb. 7

De Tenor gebruiken

Zorg dat de *Tenor* dicht genoeg bij de cliënt staat om de schouderlussen van de tilband aan het tiljuk te kunnen bevestigen. Daarvoor moet u wellicht de voeten van de cliënt op of over het onderstel plaatsen.

Als de geleverde tilbanden meerdere lusbevestigingen hebben, bevestig dan de lus die het beste past bij de omvang van de cliënt.

Als de *Tenor* in de juiste positie staat, bevestigt u de schouderlussen aan de haken op het tiljuk die zich het dichtst bij de cliënt bevinden (zie afb. 8 & 9).

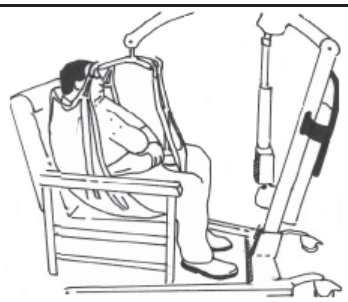
De bredere aanhaakpunten zijn bedoeld voor de schouderdeellussen van de tilband en de smallere aanhaakpunten voor de beendeellussen (zie afb. 9).

Laat zo nodig het tiljuk met de afstandsbediening voorzichtig een stukje zakken om de beenlussen van de tilband te bevestigen. Laat het het tiljuk niet op de cliënt zakken!

De lussen van het beengedeelte mogen niet gekruist of gedraaid zitten. De lus van het linkerbeendeel dient te worden bevestigd aan de haak boven het te tillen been (zie afb. 6 & 8).

WAARSCHUWING

Let er bij het omlaag bewegen van de lift op dat alle lichaamsdelen van de cliënt buiten het bereik van bewegende delen blijven.



Afb. 8

WAARSCHUWING

Controleer altijd of alle bevestigingslussen van de tilband vóór en tijdens het tillen goed aan de onderkant zijn bevestigd en uit de buurt zijn van de beveiligingsvergrendeling op het tiljuk; en controleer of ze strak komen te staan als het gewicht van de cliënt er geleidelijk op komt te rusten. 8 & 9.

Breng de cliënt in de tilband met de afstandsbediening zo ver omhoog dat de cliënt gemakkelijk los komt van de stoel; zorg dat de voeten van de cliënt de vloer niet meer raken.

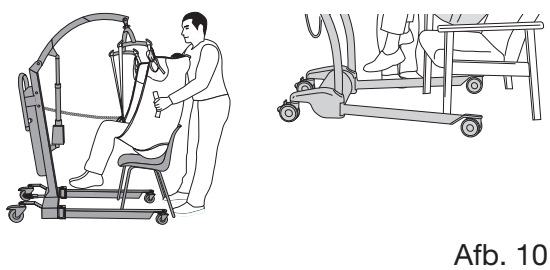


Afb. 9

Draai de cliënt met het gezicht naar u (zorgverlener) toe en breng de cliënt ongeveer op normale stoelhoogte, voordat u met de transfer begint. De cliënt krijg hierdoor meer zekerheid en waardigheid en het verbetert de verrijdbaarheid van de *Tenor*.

De cliënt weer terugbrengen naar een stoel

Zorg er bij het terugkeren naar de stoel voor dat de liftpoten rond de poten/wielen van de stoel zijn gepositioneerd. Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven de stoel te positioneren, trek NIET aan de tilband. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven. Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken. (Zie afb. 10)



Afb. 10

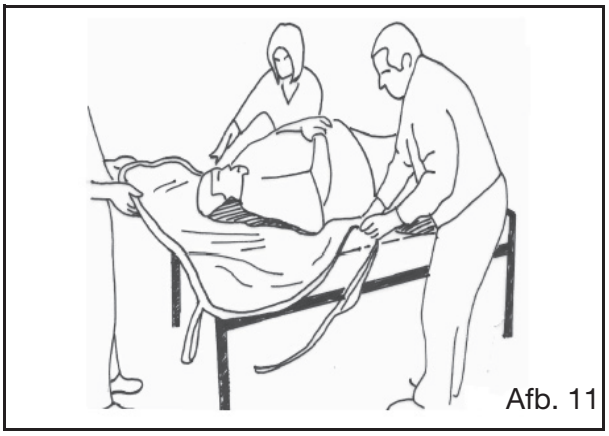
De Tenor gebruiken

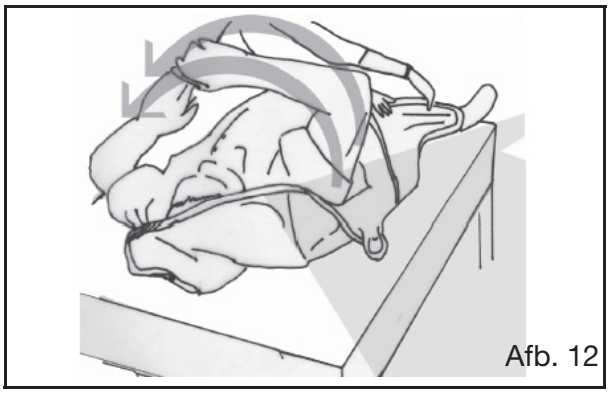
Een cliënt uit bed tillen

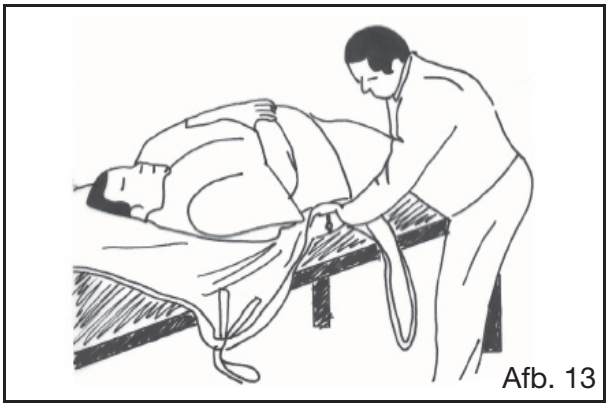
> **WAARSCHUWING**
>
> Zorg bij het omlaag brengen in een stoel, of na het verplaatsen van bed naar stoel, dat de cliënt volledig door de stoel wordt ondersteund.

Controleer eerst of er voldoende ruimte onder het bed is voor de chassispoten van de *Tenor*, voordat u een persoon van het bed tilt. Stel de breedte van de chassispoten zo nodig bij.

Plaats de cliënt op de tilband door de cliënt naar u toe te rollen. Vouw daarna de tilband dubbel en plaats deze achter de rug van de cliënt. De onderrand van de tilband moet zich ter hoogte van de onderkant van de wervelkolom van de cliënt bevinden, (zie afb. 11, 12 & 13). Plaats de tilband zo dat als de cliënt weer op de rug is gedraaid, hij/zij midden op de tilband ligt. Controleer of het hoofdsteungedeelte van de tilband goed op zijn plaats zit.


Afb. 11


Afb. 12

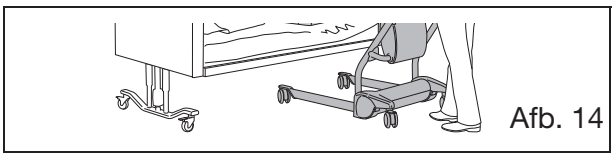

Afb. 13

Rol de cliënt eerst enigszins in de andere richting, voordat u hem/haar gaat terugrollen op de tilband. U kunt zo de tilband uitvouwen.

U kunt de cliënt ook in zithouding zetten. Plaats de tilband vervolgens zoals beschreven in het hoofdstuk 'Tillen van een stoel'.

U kunt de breedte van de chassisposten zó instellen dat u de tillift gemakkelijk rond obstakels kunt draaien, bijvoorbeeld de poten van een bed.

Zorg er dat de lift loodrecht boven het bed is gepositioneerd. (zie afb. 14)


Afb. 14

Benader het bed met de open zijde van het kanteljuk van de *Tenor* in de richting van het hoofd van de cliënt.

Plaats de *Tenor* zodanig dat het kanteljuk zich net boven de cliënt bevindt en daar gecentreerd is.

Laat het tiljuk voorzichtig zakken tot u de schouderlussen kunt bevestigen aan de haken die zich het dichtst bij het hoofd van de cliënt bevinden.

De Tenor gebruiken

Schuif de beendelen van de tilband onder de bovenbenen van de cliënt en bevestig elke lus aan de haak aan de zijkant boven elk been.

Om de verplaatsing voor de cliënt zo comfortabel mogelijk te maken is het aan te bevelen het hoofdeinde van het bed in schuine stand te zetten, alvorens de cliënt omhoog te tillen.

Als de tilband goed is bevestigd, kunt u de cliënt met de afstandsbediening van het bed tillen. Het is aan te bevelen bij het omhoog of omlaag brengen altijd naast de cliënt te blijven staan om te zorgen dat deze comfortabel zit. Zo kunt u ook de cliënt geruststellen. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven.

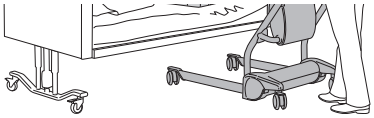
WAARSCHUWING

Controleer altijd of de bevestigingslussen van de tilband goed zijn bevestigd voor en tijdens het tillen. Let erop dat ze onder spanning komen te staan wanneer het gewicht van de cliënt geleidelijk op de tilband komt te rusten.

Breng het tiljuk, als de cliënt omhoog is gebracht, op een comfortabele hoogte voor de transfer. Dankzij het speciale ontwerp van de tilband en de integrale hoofdsteun kan één zorgverlener de hele tilhandeling zonder hulp van anderen uitvoeren.

De cliënt weer terugbrengen het bed

Plaats het tiljuk in de gewenste positie boven het bed om de cliënt weer terug op bed te leggen. Laat de cliënt vervolgens met behulp van de afstandsbediening zakken. Zorg er bij het terugbrengen naar het bed voor dat de lift zich loodrecht boven het bed bevindt (zie afb. 15).
Gebruik de handgrepen van de lift om de cliënt boven het bed te positioneren, trek NIET aan de tilband. De cliënt in de tilband moet steeds in het zwaartepunt blijven. Gebruik de afstandsbediening om de cliënt te laten zakken.



Afb. 15

Maak de lussen van de tilband pas los als de cliënt volledig door het bed wordt ondersteund. Maak de tilband los van de haken, terwijl de cliënt zich nog in zittende positie bevindt en laat de cliënt daarna op het bed zakken.

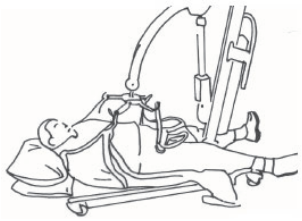
Schuif de *Tenor* opzij, voordat u de tilband onder de cliënt vandaan haalt.

Voor het terugplaatsen van de cliënt in een stoel raadpleegt u 'Cliënt weer terugbrengen naar een stoel'.

De Tenor gebruiken

Een cliënt van de vloer tillen

Breng de tilband zoals hierboven beschreven om de cliënt aan met behulp van de rolmethode of zittende positie methode. Afhankelijk van de omstandigheden, ruimte en/of positie van de cliënt, opent u, indien nodig, de chassispoten en benadert u de cliënt voorzichtig met de voorkant van de lift. Plaats de benen van de cliënt over de chassispoten, zoals getoond in afbeelding 13, als dit gewenst is.
Zorg bij het tillen dat het hoofd en de schouders van de cliënt voor optimaal comfort door een kussen worden ondersteund. Hierdoor is het ook gemakkelijker om de schouderlussen te bevestigen (zie afb. 16).



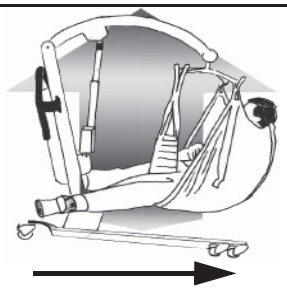
Afb. 16

Bevestig de schouderbevestigingslussen. Het is waarschijnlijk het gemakkelijkst om de langste lussen te bevestigen.

Sommige zorgverleners gebruiken bij voorkeur een grotere maat tilband voor het van de vloer tillen van een cliënt.

Schuif elk beengedeelte van de tilband onder de bovenbenen van de cliënt en bevestig elke lus aan de haak aan de zijkant boven elk been (zie afb. 17).

Breng de cliënt vervolgens voorzichtig omhoog. Blijf in dit stadium van de transfer dicht in de buurt van de benen van de cliënt om deze veilig over de tillift heen te helpen. Als de cliënt eenmaal van de vloer getild is, controleert u eerst of de benen van de cliënt niet bekneld kunnen raken in het onderstel. Daarna kunt u de cliënt verder optillen.



Afb. 17

Beweeg de *Tenor* steeds in de richting die wordt aangegeven in Afb. 17.

Breng de cliënt op een geschikte hoogte om hem/haar in half achterover liggende houding te verplaatsen.

WAARSCHUWING

Controleer altijd of alle bevestigingslussen van de tilband vóór en tijdens het tillen volledig zijn bevestigd en dat ze strak komen te staan als het gewicht van de cliënt er geleidelijk op komt te rusten. Controleer ook of de tilbandlussen aan de onderkant goed bevestigd zijn, uit de buurt van de beveiligingsvergrendeling op het tiljuk.

De beendelen van de tilband zitten vaak nogal hoog in het kruis. Trek deze eerst recht voor meer comfort. Plaats de cliënt daarvoor op een stoel of in bed.

Cliënten met een spasme kunt u met de *Tenor* tillen, maar let erop dat de benen tijdens de eerste fase van het tillen ondersteund worden.

Deskundig medisch personeel dient te bepalen of voor het verplaatsen van een spastische of onrustige cliënt meerdere zorgverleners nodig zijn.

Het is mogelijk de cliënt te verplaatsten met de poten van het onderstel in open of gesloten stand, maar als de poten zijn gesloten, komt dit de wendbaarheid ten goede, met name bij het rijden door deuropeningen. Zorg dat de cliënt tijdens de transfer naar de zorgverlener toe zit en op een comfortabele hoogte is gebracht.

Zet de lift op de rem bij een helling.

Accu laden

WAARSCHUWING

Gebruik alleen de accu van Arjo die bij de *Tenor* is geleverd.

Gebruik uitsluitend onderdelen van Arjo die speciaal zijn ontworpen voor gebruik bij het opladen van de accu.

WAARSCHUWING

In de nabijheid van de accu is roken of open vuur NIET toegestaan.

Plaats de accu's NIET dicht bij open vuur en werp ze er niet in.

Kortsluit een accu NOOIT.

Bewaar accu's niet bij temperaturen boven de 60 °C (140 °F).

Zorg dat u accu's niet indeukt, doorboort, opent, demonteert of aan andere mechanische invloeden blootstelt.

WAARSCHUWING

Mocht de behuizing van de accu onverhoopt barsten en het elektrolyt (accuvloeistof) in contact komen met huid of kleding, wast u deze dan direct met water.

Als de accuvloeistof (elektrolyt) in aanraking komt met de ogen, de ogen onmiddellijk met ruim water spoelen en geneeskundige hulp zoeken.

Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor advies over het afvoeren van accu's.

De afkorting 'Pb' naast de symbolen voor de recycling en afvalbak op het etiket van de accu, staat voor lood. Omdat de accu lood bevat, kan deze dus niet op de gebruikelijke manier worden weggegooid. De accu moet worden ingeleverd voor recycling.

De *Tenor* is voorzien van een accu leeg-indicator op de achterkant van de regelkast/accuhouder (zie Accu leeg-indicator in hoofdstuk Etiketten, item 5).

Accu laden

We adviseren de accu uit de tillift te verwijderen en op te laden als op de accu leeg-indicator drie volle segmenten acculading aangeeft en de zoemer om de 10 seconden een pieptoon geeft. Maar u kunt op dit moment nog steeds tillen tot het display nog maar één vol segment weergeeft en de zoemer continue pieptonen geeft.

U kunt de accu's het beste bij elke dienst opladen om de levensduur te maximaliseren. Laat de accu niet volledig ontladen, dit verlengt de levensduur van de accu.

LET OP

Een accu die voor het eerst wordt opgeladen of langere tijd niet is gebruikt, moet worden opgeladen tot de oplader aangeeft dat hij volledig opgeladen is.

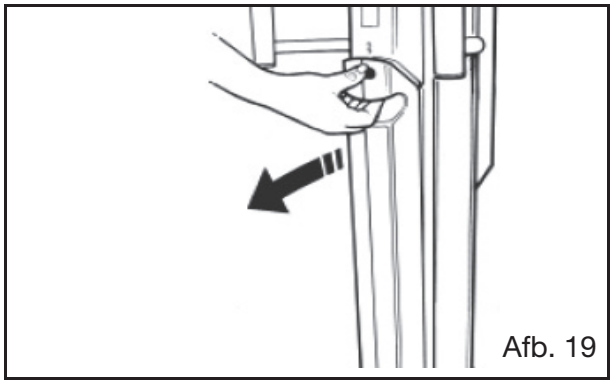
Een volledig ontladen accu moet worden opgeladen tot de lader aangeeft dat deze volledig opgeladen is.

Om er zeker van te zijn dat de *Tenor* klaar staat voor gebruik, adviseren wij om altijd een opgeladen accu bij de hand te houden. Dat kan door een tweede opgeladen accu gereed te hebben, terwijl de eerste in gebruik is.

De levensduur van de accu varieert (2-5 jaar) en is afhankelijk van het opvolgen van de juiste oplaadmethoden. Accu's gaan langer mee als ze met regelmatige tussenpozen worden opgeladen tot de oplader aangeeft dat ze volledig opgeladen zijn.

Wij adviseren aan bij het begin van elke dienst een opgeladen accu bij de hand te houden.

Ga als volgt te werk om de accu op de laden:
Als de accu-leeg-indicator nog slechts 3 volle segmenten aangeeft, maakt u eerst de gestarte tilhandeling af. Breng de tillift vervolgens naar een geschikte plaats en verwijder de accu door deze aan de handgreep boven op de accu uit de houder te trekken (zie afb. 19). Plaats de accu in de acculader en zorg dat de accu goed is geplaatst (zie Acculader gebruiksaanwijzing 001-24257).



Afb. 19

WAARSCHUWING

Houd de accu stevig vast om te voorkomen dat hij valt en letsel veroorzaakt of beschadigd raakt.

Als de accu volledig opgeladen is, schakelt u de netspanning uit. Verwijder de accu uit de lader en plaats hem terug in het accucompartiment van de *Tenor*.

Vergeet niet de groene Aan-/reset-knop (afb. 1) in te drukken.

De *Tenor* is nu klaar voor gebruik.

LET OP

Schakel de *Tenor* na gebruik uit door de rode Uit-knop in te drukken (afb. 1). Dit vermindert het energieverbruik.

Onderhoud van uw TENOR

Hoe vaak de onderstaande handelingen verricht moeten worden, hangt af van de frequentie waarmee het hulpmiddel wordt gebruikt.

Tenzij anders vermeld moet u vóór elk gebruik de in dit hoofdstuk beschreven procedures voor schoonmaak, onderhoud en inspectie volgen.

WAARSCHUWING

Wij adviseren om de door Arjo geleverde tilliften, accessoires en tilbanden regelmatig te reinigen en/of te desinfecteren. Minimaal elke dag of voor een volgende cliënt. Als de tilbanden, liften en apparaten vuil zijn of als ze besmet kunnen zijn, volg dan de onderstaande procedures voor het reinigen en/of desinfecteren, voordat u de apparatuur opnieuw gebruikt. Dit is vooral belangrijk als u hetzelfde hulpmiddel voor verschillende cliënten gebruikt. Zo minimaliseert u het risico op kruisbesmetting.

Houd uw tillift, apparatuur en accessoires als volgt schoon: afnemen met een vochtige doek gedrenkt in warm water waaraan een reinigingsmiddel is toegevoegd.

Werk bij het desinfecteren van besmette tilliften, apparatuur en accessoires volgens de voorgeschreven methode en veeg de hulpmiddel en de accessories af met 'desinfectiedoekjes voor harde oppervlakken' die doordrenkt zijn met een mild reinigingsmiddel.

Wrijf stevig met de doekjes om effectief te desinfecteren.

WAARSCHUWING

Gebruik reinigings- en desinfectiemiddelen in overeenstemming met de aanwijzingen van de fabrikant. Draag altijd geschikte oog-, hand- en kledingbescherming.

Onderhoudsadvies

LET OP

Gebruik het product niet in natte omgevingen omdat dit problemen met elektrische onderdelen of roestplekken kan veroorzaken.

Als er een föhn wordt gebruikt om de tillift te drogen, mag de temperatuur niet hoger zijn dan 90 °C (194 °F).

Gebruik geen petroleumhoudende oplosmiddelen (of benzine of iets dergelijks). Deze kunnen onderdelen van kunststof beschadigen.

WAARSCHUWING

Arjo adviseert uw *Tenor* regelmatig te onderhouden. Zie het Preventief Onderhoudsschema van Arjo.

Reserveonderdelen zijn desgewenst verkrijgbaar bij Arjo of haar erkende distributeurs. Onderdelenlijsten en bedradingschema's zijn op aanvraag verkrijgbaar bij Arjo of haar erkende distributeurs.

Voor het vervangen van bepaalde onderdelen is speciaal gereedschap nodig.

ALLEEN VOOR GEBRUIK IN HET VERENIGD KONINKRIJK: Op 5 december 1998 werd belangrijke wetgeving van kracht die van invloed is op het onderhoudsschema voor uw tillift(en), in hoogte verstelbare baden en andere apparatuur voor het omhoog en omlaag brengen van cliënten. De gebruiker moet voldoen aan de Lifting Operations and Lifting Equipment Regulations (LOLER) 1998 en de Provision and Use of Work Equipment Regulations (PUWER 98). Een schema van zesmaandelijkse grondige inspecties is opgesteld om aan de wet te voldoen. Gedetailleerde informatie is verkrijgbaar bij Arjo Service UK.

De meest eenvoudige, veilige en efficiënte manier om uw lift in goede staat te houden is deze volgens een vast schema vakkundig te laten inspecteren en onderhouden door een onderhoudstechnicus van Arjo, die Arjo-reserveonderdelen gebruikt.

Onderhoud van uw TENOR

Neem voor informatie over een service- en onderhoudscontract contact op met Arjo.

Lussen

LET OP

De tilband moet voor en na gebruik met een cliënt worden gecontroleerd en, zo nodig, worden gewassen volgens de wasinstructies op de tilband. Raadpleeg ook het instructieblad bij de tilband.

Bij het wassen mag een tilband niet worden aangemerkt als linnen, maar als een accessoire bij een lift voor de transfer van cliënten en deze moet daarom geclassificeerd worden als medische apparatuur. Reinig en desinfecteer de tilbanden uitsluitend volgens de instructies van de fabrikant.

WAARSCHUWING

Mechanische druk tijdens het was- en droogproces, zoals rollen en persen, moet worden vermeden aangezien hiermee onderdelen kunnen beschadigen die essentieel zijn voor een veilige en comfortabele werking van de tilband.

LET OP

Was- en droogtemperaturen mogen niet hoger zijn dan 90 °C (194 °F). Gebruik bij wassen standaard reinigingmiddelen, strijk de tilbanden niet. Raadpleeg ook het instructieblad bij de tilband.

Het is van essentieel belang om de door Arjo geleverde tilliften, accessoires en tilbanden regelmatig te reinigen en/of te desinfecteren. Minimaal elke dag of voor een volgende cliënt. Als de tilbanden, liften en apparaten vuil zijn of als ze besmet kunnen zijn, volgt u de onderstaande procedures voor reinigen en/of desinfecteren, voordat u de apparatuur opnieuw gebruikt. Dit is vooral belangrijk als u hetzelfde hulpmiddel voor verschillende cliënten gebruikt. Zo minimaliseert u het risico op kruisbesmetting.

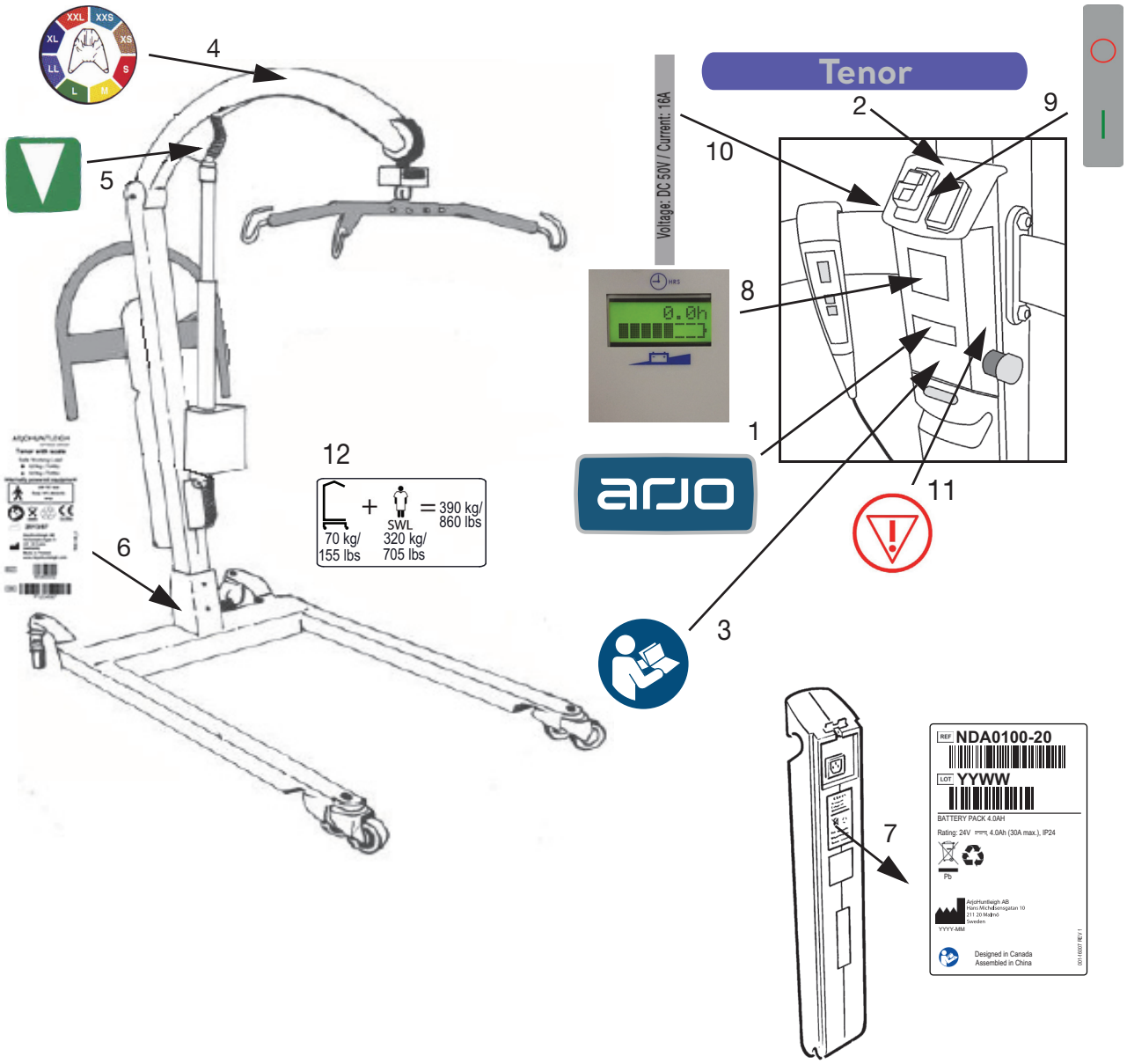
WAARSCHUWING

Lees voor u de tilband gaat gebruiken het document 'Richtlijnen voor het gebruik van uw tilband' dat bij de tilband is geleverd.

Milieu-advies

Neem bij het verwijderen van items geassocieerd met het materieel contact op met de betreffende autoriteit voor advies.

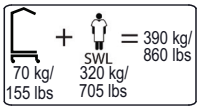
Etiketten



Verklaring:

1. Logo van Arjo
2. Productnaam
3. Let op: lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing
4. Tilbandmaten
5. Knop voor omlaag brengen bij systeemuitval
6. Veilige tilbelasting en serienummer/chassisnummer
7. Informatie voor gebruik/recyclen van de accu
8. Accu leeg-indicator en uren/cyclusteller
9. Aan/uit-etiket
10. Spanning/stroom
11. Noodstopknop-etiket
12. Maximaal totaalgewicht van de lift (lift + cliënt)

Etiketten

Toelichting symbolen	
	Het is verplicht om de gebruiksaanwijzing te lezen
	Scheid te recyclen elektrische en elektronische componenten volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU (AEEA).
	Type B Toegepast onderdeel: beveiligd tegen elektrische schokken conform EN/IEC 60601-1.
CE 2797	CE-markering die conformiteit aanduidt met de geharmoniseerde wetgeving van de Europese Unie. Getallen duiden toezicht van een aangemelde instantie (Notified Body) aan.
MD	Duidt aan dat het product een medisch hulpmiddel is in overeenstemming met EU-verordening betreffende medische hulpmiddelen 2017/745
	Totaalgewicht van de uitrusting, incl. veilige tilbelasting.
	Naam en adres van de fabrikant
	Productiedatum

Technische gegevens

Gewicht onderdelen

	kg	lb
Tenor compleet met weegschaal, batterij	70	155
Tenor totaal zonder weegunit	69,1	152,3
Maximaal totaalgewicht van de lift (lift + cliënt)	390	860

Bij normaal gebruik kan de *Tenor* in twee onderdelen worden uiteengenomen:

Accu	3,8	8,4
Tenor (zonder accu)	65,3	144
Tenor met weegunit (zonder accu)	66,4	146,4

De *Tenor* kan niet in meer onderdelen worden uiteengenomen.

Maximale tilcapaciteit (veilige werkbelasting, SWL)

Tenor	320	705

Alle tilbanden - Controleer de veilige tilbelasting aan de hand van het etiket op de tilband

Elektrische vereisten

Type accu	Oplaadbare, luchtdichte loodaccu
Onderdeelnummer accu	NDA0100-20
Accucapaciteit	4Ah
Lift - beschermingsklasse - binnendringing van vocht	IPX4
Lift - beschermingsklasse - bescherming tegen elektrische schok	Intern gevoede elektrische apparatuur
Nominale spanning lift	24V
Zekering - overbelasting	16 A (thermische uitschakeling)
Zekering - PCBA	20 A (vertraging)
Bedieningskrachten - afstandsbediening	2,5N

Zie de gebruiksaanwijzing van de acculader 001-24257 voor technische specificaties.

Medische apparatuur: type  bescherming tegen elektrische schokken in overeenstemming met IEC 60601-1

Gecertificeerd door TUV voor norm IEC 60601-1:2012(ed.3.1) en EN ISO10535:2006.

	Inschakelduur	Max. volt	Max. amp
Actuator lift	10% – 1 min/9 min	24 V	10 A
Actuator 'V'-onderstel	10% - 2 min/18 min	24 V	2 x 2,3 A

Bedieningsmodus: intermitterend

Omgeving

Luchtvochtigheid	80% @ 20 °C (68 °F)
Gebruikstemperatuur (omgeving)	+5 °C (41 °F) tot +35 °C (95 °F)
Optimale gebruikstemperatuur (omgevingstemperatuur)	+20 °C (68 °F) tot +25 °C (77 °F)
Opslag- en transporttemperatuur (omgeving)	-10 °C (14 °F) tot +45 °C (113 °F)

Verwijdering na einde levensduur

- Alle accu's en batterijen in het product moeten afzonderlijk worden gerecycled. Accu's en batterijen moeten tevens worden verwijderd in overeenstemming met nationale of lokale voorschriften.
- Tilbanden, inclusief baleinen, polsteringen en eventuele andere textielen of polymeren of plastic materialen enz. moeten worden gesorteerd als brandbaar afval.
- Liftsystemen met elektrische of elektronische componenten of met een elektrisch snoer moeten uit elkaar worden gehaald en conform Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA=WEEE) of in overeenstemming met lokale of nationale voorschriften worden gerecycled.
- Componenten die voornamelijk bestaan uit verschillende soorten metaal (meer dan 90% metaal per gewicht), bijvoorbeeld tiljukken, rails, rechtopstaande steunen, etc., moeten als metaal worden gerecycled.

Technische gegevens

Maximumgeluidsniveau

In overeenstemming met ISO norm 3746
Onbelast .....67 dBA
Volledig belast .....71 dBA

Geclassificeerd als medische apparatuur, risicoklasse 1, als bedoeld in EG-richtlijn voor Medische Apparatuur 93/42/EEG

Ontworpen en gefabriceerd volgens de voorschriften in Annex 1 bij de EG-richtlijn voor Medische Apparatuur 93/42/EEG.

Liftafmetingen

(tekening op pagina 23)

A. Max. lengte buitenkant: 1485 mm / 58,5”

B. Max. lengte binnenkant: 1030 mm / 40,6”

C. Maximumbreedte buitenkant: 1240 mm / 48,8”

D. Maximumbreedte binnenkant: 1135 mm / 44,7”

E. Minimumbreedte buitenkant: 740 mm / 29,1”

F. Minimumbreedte binnenkant: 620 mm / 24,4”

G. Hoogte CSP bij max. tilbereik: 1405 mm / 55,3”

H. Min. afstand muur tot CSP bij max. bereik (poten uitgespreid): 335 mm / 13,2”

I. Min. hoogte CSP: 800 mm / 31,5”

H. Min. afstand muur tot CSP bij min. bereik (poten uitgespreid): 530 mm / 20,9”

K. Max. hoogte CSP: 2025 mm / 79,7”

H. Min. afstand muur tot CSP bij max. hoogte (poten uitgespreid): 545 mm / 21,5”

M. Tilbereik: 1225 mm / 48,2”

N. Min. ruimte 20 mm / 0,8”

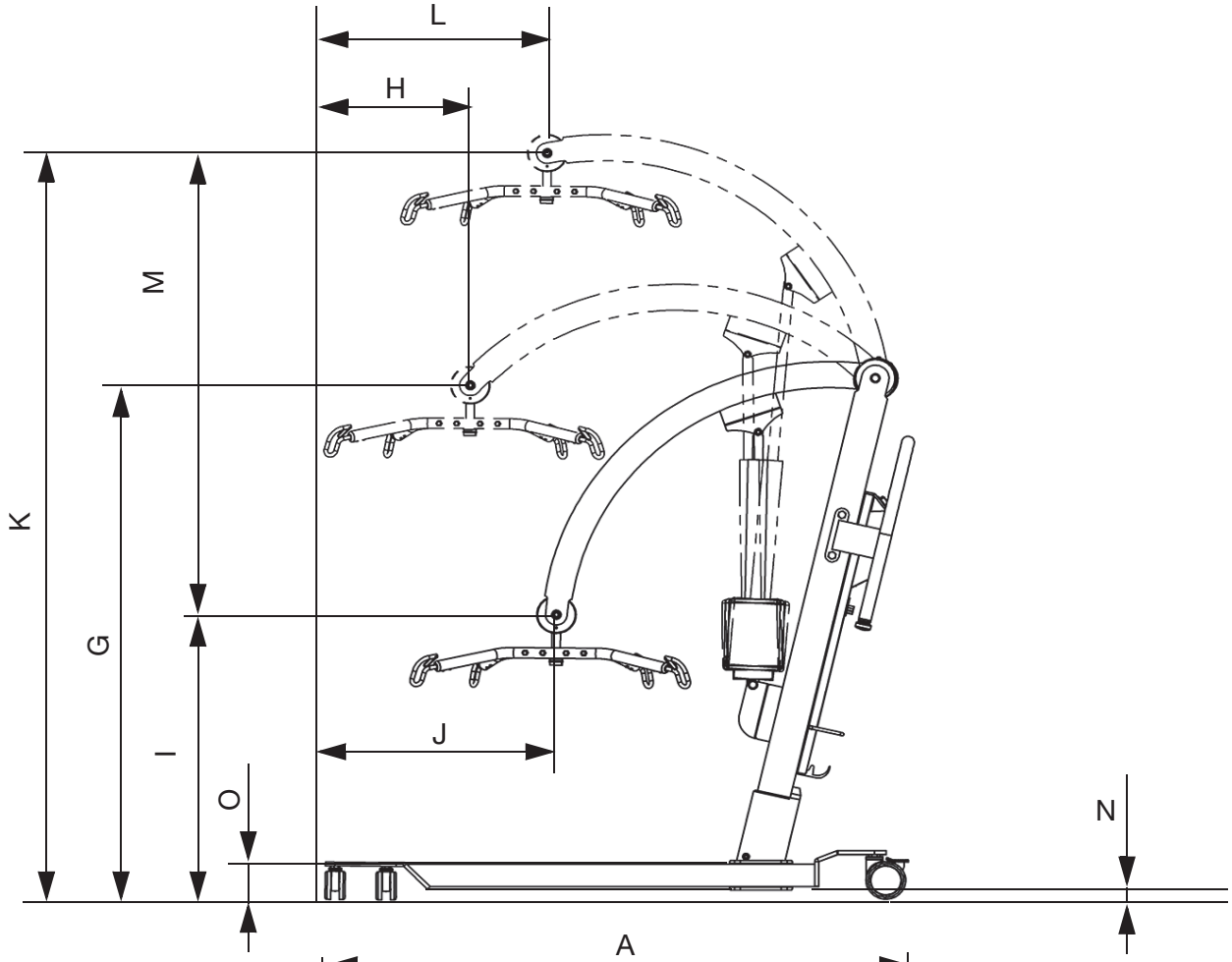
O. Maximumhoogte: 102 mm / 4”

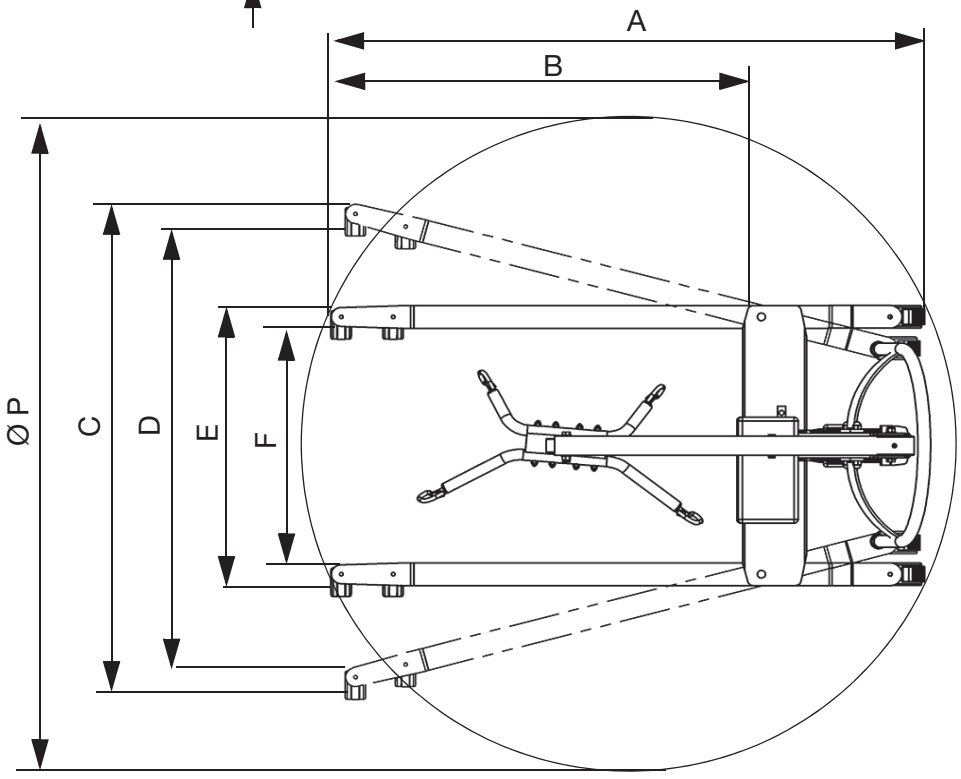
P. Draaicirkel: 1650 mm / 65”

Let op: 'CSP' = 'Centraal ophangpunt': een referentiepunt op de tillift voor afmetingen. Op de Tenor is de CSP het lusbevestigingspunt dat aan het begin van de tilcyclus het dichtst in de buurt van de cliënt is.

Technische specificaties kunnen zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd.

Technische gegevens





Probleemoplossing

Omschrijving probleem:
De *Tenor* (is splinternieuw en) functioneert in het geheel niet.
Mogelijke oorzaak:
De uit-knop (rood) is nog ingedrukt.
Vloeistof:
Druk op de Aan-/reset-knop (groen).

Omschrijving probleem:
De *Tenor* beweegt trager omhoog en omlaag dan normaal.
Mogelijke oorzaak:
De accu is bijna leeg.
Vloeistof:
Controleer de accu leeg-indicator voor de *Tenor*. Dit geeft het resterende vermogen van de accu aan. Vervang bij twijfel de accu van de Tenor door een volledig opgeladen accu en controleer of het systeem functioneert. Als de accu bijna leeg is, moet deze worden opgeladen en plaatst u een volle accu om de *Tenor* te kunnen blijven gebruiken.

Omschrijving probleem:
De *Tenor* beweegt niet omhoog of omlaag en de poten van het chassis gaan niet open of dicht.
Mogelijke oorzaak:
De afstandsbediening is beschadigd.
Vloeistof:
Probeer de tillift te bedienen met de knoppen Omhoog/Omlaag op de mast van de *Tenor*. Als de tillift bij gebruik van deze knoppen naar behoren functioneert en bij gebruik van de afstandsbediening niet goed functioneert, dient de afstandsbediening te worden vervangen.

Omschrijving probleem:
Zoals hierboven, de *Tenor* functioneert niet goed, niet via de afstandsbediening en niet via de alternatieve 'omhoog' en 'omlaag' knoppen.
Mogelijke oorzaak:
De PCB van de elektronica functioneert niet of de actuator (op de tilarm of het chassis) functioneert niet goed.
Vloeistof:
Neem contact op met uw Arjo-dealer of een door Arjo erkende servicetechnicus.

Probleemoplossing

Omschrijving probleem:
Als u op de knop 'Poten onderstel openen' drukt, maakt de *Tenor* een geluid, verschijnt het bericht 'overload' ('overbelasting') op het LCD-display en de zoemer klinkt aanhoudend, maar de poten van het onderstel gaan niet open.
Mogelijke oorzaak:
Een obstakel blokkeert de chassispoten.
Vloeistof:
Verwijder het obstakel en controleer het hulpmiddel grondig op beschadigingen, voordat u de tilcyclus vervolgt. Gebruik in geval van twijfel de knop voor omlaag brengen bij systeemuitval om de cliënt veilig in zittende stand terug te brengen en de *Tenor* vervolgens te verwijderen en buiten gebruik te stellen tot het hulpmiddel door een door Arjo erkende technicus is gecontroleerd en goedgekeurd voor veilig gebruik.

Omschrijving probleem:
De functies op de *Tenor* werken niet goed.
Mogelijke oorzaak:
Storing van de EMC van de tillift waardoor de tillift gevoelig wordt voor stralingsinvloeden van andere apparaten.
Oplossing
Gebruik de *Tenor* in een omgeving zonder invloed van straling.

Omschrijving probleem:
Onverwachte beweging van de takel
Mogelijke oorzaak:
Twee besturingsknoppen tegelijkertijd ingedrukt; foutieve handbediening, drukknoppen of elektronica
Oplossing
Laat beide besturingsknoppen los. Als dit niet werkt, druk dan op de rode Noodstopknop en verwijder de accu. Gebruik bij twijfel de knop voor omlaag brengen bij systeemuitval om de cliënt veilig in zittende stand terug te brengen en de *Tenor* vervolgens te verwijderen en buiten gebruik te stellen, tot het hulpmiddel door een door Arjo erkende technicus is gecontroleerd en goedgekeurd voor veilig gebruik.

Omschrijving probleem:
Het bericht 'Over Heat' ('Oververhitting') wordt getoond en de zoemer geeft om de 15 seconden twee pieptonen.
Mogelijke oorzaak:
De gebruiker heeft de bedrijfscyclus van de actuator overschreden (2 min AAN en 18 min UIT).
Oplossing
Voltooi de bedieningscyclus en wacht 18 minuten. Zo voorkomt u schade aan de actuator.

Preventief onderhoudsschema

De *Tenor* is onderhevig aan slijtage. Voer de volgende acties uit op de aangegeven momenten om te zorgen dat het hulpmiddel aan de oorspronkelijke fabricagespecificaties blijft voldoen.

WAARSCHUWING

De punten in deze checklist zijn de minimale aanbevelingen van de fabrikant. In geval van intensief gebruik of blootstelling van het product aan een agressieve omgeving moeten de inspecties frequenter worden uitgevoerd. Het in gebruik houden van deze apparatuur zonder regelmatige controles uit te voeren of wanneer een defect is geconstateerd, vormt een ernstige bedreiging van de veiligheid van de gebruiker en cliënten. Lokale regelgeving en normen kunnen strenger zijn dan die van de fabrikant. Preventief onderhoud zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing, kan ongelukken voorkomen.

Bij onderdelen met de aanduiding 'Controles te verrichten door gekwalificeerde Arjo-medewerkers' dienen de inspecties te worden uitgevoerd door gekwalificeerde servicetechnici met de juiste hulpmiddelen en kennis van procedures. Het niet nakomen van deze voorschriften kan leiden tot persoonlijk letsel en/of onveilige apparatuur.

NB: Service en onderhoud aan het product kunnen niet worden uitgevoerd wanneer het product door een cliënt wordt gebruikt.

Preventief onderhoudsschema

Handeling/controle	Voor elk gebruik	Elke dag	Wekelijks	Elke 6 maanden	Elke 12 maanden
PLICHTEN VAN DE ZORGVERLENER					
ARJO-TILBANDEN					
Controleer de tilbanden, veiligheidsbanden en bevestigingslussen. Zijn er gedeeltelijke beschadigingen of rafels aan de tilband of veiligheidsbanden, dan moet de tilband direct buiten gebruik gesteld en vervangen worden.	X				
Ontsmet de tilband zo nodig na elk gebruik door een cliënt volgens de instructies van Arjo en de plaatselijke ontsmettingsvoorschriften.	X				
Lees de richtlijnen over het gebruik van de tilband.	X				
ARJO-ACCULADER					
De acculader controleren op losse connectors, kapotte bedrading en beschadiging van de behuizing. Gebruik de acculader niet als deze losse aansluitingen, kapotte bedrading of andere beschadigingen heeft.	X				
ARJO TENOR					
Zorg dat de accu vóór gebruik is opgeladen. Als de accu niet volledig is opgeladen, vervang deze dan door een volledig opgeladen accu.	X				
Ontsmet de *Tenor* van Arjo zo nodig na elk gebruik door een cliënt volgens de instructies van Arjo en de plaatselijke ontsmettingsvoorschriften.	X				
Zorg dat de accu goed opgeladen is. De accu gaat langer mee als deze bij elke dienst wordt opgeladen tot de oplader aangeeft dat hij volledig opgeladen is.		X			
De tillift is voorzien van een waarschuwingsmelding. Als de accu leeg-indicator rood gaat knipperen, moet de accu zo snel mogelijk worden opgeladen.		X			
Verzeker u ervan dat alle zwenkwielen vrij draaien en dat de twee achterremmen werken.		X			
Controleer of de bevestigingspen van het zwenkwiel stevig op het onderstel en de onderstelpoten zit en dat het rijvlak van het zwenkwiel niet is beschadigd. Zorg dat u alle pluisjes, haren of vuil uit de wielen haalt om te zorgen voor een goede werking.		X			
Controleer of alle aansluitingen aan de buitenkant goed vastzitten en alle schroeven en moeren goed zijn aangedraaid.		X			

Preventief onderhoudsschema

Controleer alle blootgestelde onderdelen, met name waar deze in contact komen met het lichaam van de cliënt. Controleer of er geen barsten of scherpe randen zijn ontstaan die letsel kunnen toebrengen aan de cliënt of zorgverlener of die onhygiënisch zijn geworden. Zo nodig vervangen of reinigen/desinfecteren.		X			
Zorg dat alle instructielabels goed vastzitten en leesbaar zijn.		X			
Zorg dat de tilbandlus visueel is geïnspecteerd. Als een onderdeel gerafeld of beschadigd is, moet de tilband onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld en vervangen.		X			
Accu's gaan langer mee als ze worden opgeladen tot de oplader aangeeft dat ze volledig opgeladen zijn.			X		
Gebruik alle standen van de tillift. Controleer of de lift op een normale en soepele manier kan worden gebruikt.			X		
Open en sluit de poten van het onderstel en controleer of ze helemaal en soepel bewegen.			X		
Controleer de conditie van de afstandsbediening met krulsnoer. Indien beschadigd, direct buiten gebruik stellen en vervangen door een nieuwe afstandsbediening met krulsnoer. Controleer of alle externe aansluitingen goed vastzitten en alle schroeven en moeren goed zijn aangedraaid.			X		
Controleer of de lusvergrendelingen op het hangjuk onbeschadigd zijn.			X		
DOOR GEKWALIFICEERDE ARJO-TECHNICI UIT TE VOEREN CONTROLES					
Voer de wekelijkse preventieve onderhoudscontroles uit.				X	
Test de automatische stopfunctie als volgt. Breng de tilarm omhoog of omlaag tot het kanteljuk op ooghoogte is. Houd nu de tilarm met uw hand vast terwijl u deze met de afstandsbediening omlaag brengt. De actuator blijft draaien, maar de tilarm wordt door uw hand omhoog gehouden. Laat de knop op de afstandsbediening los en breng de tilarm die u vasthoudt langzaam omlaag tot u voelt dat deze door de actuator wordt ondersteund.				X	
Test de noodstopfunctie door de draagarm met de afstandsbediening omhoog of omlaag te brengen. Druk de noodstopknop in, terwijl u de tillift gebruikt. De aangedreven beweging moet direct stoppen. Herhaal de test, dit keer terwijl u de chassispoten open en dicht laat gaan.				X	
Controleer de tilbandbevestigingspunten op de tilarm. Vervang de tilarm indien deze is beschadigd.				X	
Controleer alle klemmen op beschadiging en slijtage. Zo nodig vervangen.				X	
Voer de 6-maandelijkse preventieve onderhoudscontroles uit.					X
Controleer de actuator.					X
Controleer alle klemmen op beschadiging en slijtage. Zo nodig vervangen.					X
Controleer de staat van de voetsteun.					X
Zorg dat de poten van het onderstel haaks staan op de dwarsligger van het onderstel.					X
Controleer de aandraaimomenten bij: (a) Zwenkwielen op de onderstelpoten, 4, -25Nm (18 lb ft) (b) Tapbouten onderstelpoot, 2, -47Nm (35 lb ft)					X

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Product is getest op naleving van de huidige wettelijke normen betreffende het vermogen om elektromagnetische interferentie van externe bronnen te blokkeren.
Bepaalde procedures kunnen helpen elektromagnetische interferentie verder te verlagen:

- Gebruik uitsluitend snoeren en vervangingsonderdelen van Arjo om verhoogde emissies of verminderde immuniteit te voorkomen, waardoor de juiste werking van de appara-tuur kan worden aangetast.
- Zorg dat andere apparaten op verpleeg- en/of life-supportafdelingen voldoen aan de aanvaarde emissienormen.

WAARSCHUWING
Apparatuur voor draadloze communicatie zoals draadloze netwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en hun basisstations, walkietalkies en dergelijke kan dit hulpmiddel beïnvloeden en moet op ten minste 1,5 m afstand worden gehouden.

Bedoelde omgeving: Professionele gezondheidszorgomgeving
Uitzonderingen: Hoogfrequente chirurgische toestellen en RF-afgeschermde ruimte van een ME-SYSTEEM voor magnetic resonance imaging (MRI)

WAARSCHUWING
Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik nodig is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden waargenomen om te verifiëren dat ze normaal werken.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant: elektromagnetische interferentie (EMI)		
Emissietest	Medewerking cliënt	Richtlijn
RF-emissies CISPR11	Groep 1	Dit hulpmiddel gebruikt RF-energie uitsluitend voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies erg laag en zullen deze waarschijnlijk geen storingen veroorzaken in elektronische apparatuur in de omgeving.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Dit hulpmiddel is geschikt voor gebruik in alle instellingen, met inbegrip van gewone huishoudens en instellingen die rechtstreeks zijn aangesloten op het openbare laagspanningsnetwerk dat gebouwen met een woonfunctie van stroom voorziet.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant: elektromagnetische immuniteit			
Immuniteitstest	IEC 60601-1-2 testniveau	Conformiteitsniveau	Elektromagnetische omgeving – richtsnoer
Elektrostatische ontlading (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV in lucht ± 8 kV bij contact	Vloeren moeten hout, beton of keramische tegels zijn. Als de vloeren zijn bedekt met een synthetisch materiaal, moet de relatieve luchtvochtigheid minimaal 30% zijn.
Geleide storingen veroorzaakt door RF-velden EN 61000-4-6	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradio-banden tussen 0,15 en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	3 V in 0,15 MHz tot 80 MHz 6 V binnen ISM-banden en amateurradio-banden tussen 0,15 en 80 MHz 80% AM bij 1 kHz	Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur mag niet worden gebruikt op een afstand van minder dan 1,0 meter tot enig onderdeel van het product, inclusief kabels, als het uitgangs-vermogen van de zender meer dan 1 W[a] bedraagt. Veldsterkten van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch locatieonderzoek, moeten in elk frequentiebereik[b] onder het conformiteits-niveau liggen. Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur die is gemarkeerd met dit symbool: 
Elektromagnetisch veld met uitgestraalde RF EN 61000-4-3	Professionele gezond-heidszorgomgeving 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	Professionele gezond-heidszorgomgeving 3 V/m 80 MHz tot 2,7 GHz 80% AM bij 1 kHz	
Nabijheidsvelden vanaf draadloze RF-communicatie-apparatuur EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz- 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz - 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz - 9 V/m	
Elektrische snelle transiënten/ stootspanning EN 61000-4-4	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	±1 kV SIP/SOP-poorten 100 kHz herhalingsfrequentie	
Stroomfrequentie magnetisch veld EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz of 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetische velden met stroomfrequentie dienen niveaus te hebben die kenmerkend zijn voor een normale locatie in een normale bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

[a] Veldsterkten van vaste zenders, zoals basisstations voor (draadloze/cellulaire) radiotelefoons en landmobiele radio's, amateurradio, AM- en FM-radio-uitzending en tv-uitzending kunnen in theorie niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving in de buurt van vaste RF-zenders te bepalen, kan een elektromagnetisch onderzoek van het terrein worden uitgevoerd. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt, groter is dan het bovengenoemde toepasselijke RF-conformiteitsniveau, moet het product worden nagekeken om ervoor te zorgen dat het normaal werkt. Als u constateert dat het hulpmiddel niet normaal functioneert, kan het nodig zijn om extra maatregelen te treffen.

[b] Bij een hoger frequentiebereik dan 150 kHz tot 80 MHz, moeten de veldsterkten lager dan 1 V/m zijn.

Opzettelijk blanco gelaten

Opzettelijk blanco gelaten

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目 7 番 8 号　ランディック第 2 虎ノ門ビル 9 階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797